Nr. 321/A/2021

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
11438	11.06.2021	18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I	Fern-zu-gang
Dr. Walter Huber	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore			
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Robert Seebacher	Referent	Assessore			

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

CUP J85F21000620007 CIG ZF93215EC8 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl. Festlegung der Vergabeart, des Kriteriums und des Verfahrens für die Zuschlagserteilung der Arbeiten - Thermosanitäre Arbeiten

OGGETTO:

CUP J85F21000620007 CIG ZF93215EC8 - Interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto. Determinazione del sistema di scelta del contraente, del critero e del metodo di aggiudicazione dei lavori - lavori termosanitari

Betrifft: CUP J85F21000620007 CIG ZF93215EC8 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl. Festlegung der Vergabeart, des Kriteriums und des Verfahrens für die Zuschlagserteilung der Arbeiten - Thermosanitäre Arbeiten

Oggetto: CUP J85F21000620007 CIG ZF93215EC8 - Interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto. Determinazione del sistema di scelta del contraente, del critero e del metodo di aggiudicazione dei lavori - lavori termosanitari

Es wird vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 66/A/2020 vom 06.02.2020 Herr Dr. Arch. Martin Stauder aus Vintl mit der Projektierung des Ausführungsprojektes für die Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl beauftragt wurde;

Premesso che con propria deliberazione n. 66/A/2020 del 06/02/2020 il signor Dott. Arch. Martin Stauder di Vandoies fu incaricato della progettazione del progetto esecutivo per gli interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto;

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt in der Zwischenzeit ausgearbeitet wurde und folgende Beträge vorsieht und mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 317A/2021 vom 11/06/2021 genehmigt worden ist;

Di dare atto che nel frattempo è stato elaborato ed approvato con delibera di Giunta Comunale n. 317/A/2021 dell'11/06/2021 il progetto esecutivo e che prevede i seguenti importi:

Summe der Bauarbeiten	89.867,19 €	Lavori a base d'asta
Summe zur Verfügung der Gemeindeverwaltung	37.492,59 €	Somma a disposizione dell'amministrazione Comunale
Gesamtsumme	**127.359,78 €**	**Importo complessivo**

Festgehalten, dass das gegenständliche Bauvorhaben wie folgt finanziert wird und die Arbeiten daher vergeben werden können:

- **Staatsbeitrag 50.000,00 Euro** (*laut Dekret des Innenministeriums vom 30.01.2020 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit der Schule)*
- ***Staatsbeitrag 50.000,00 Euro*** *(laut Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 209/2020 vom 11.12.2020 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit der Schule)*
- **Eigenmittel 27.359,78 Euro**
- **GESAMT: 127.359,78 Euro**

Constatato che il progetto in oggetto viene finanziato come segue e perciò i lavori possono essere appaltati:

- **contributo statale: 50.000 Euro** *(secondo il decreto del Ministero dell'Interno del 30/01/2020 per interventi per l'adeguamento e la messa in sicurezza di scuole)*
- **contributo statale: 50.000 Euro** *secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 209/2020 dell'11/12/2020 per interventi per l'adeguamento e la messa in sicurezza di scuole)*
- **mezzi propri 27.359,78 Euro**
- **TOTALE: 127.359,78 Euro**

- dass in Ermangelung einer eigenen Verordnung laut den Vorgaben des Art. 6, Absatz 7 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, die

- che in mancanza di apposito regolamento ai sensi dell'art. 6, comma 7 della L.P. 17.12.2015, n. 16, spetta alla Giunta comunale

Obliegenheiten im Zusammenhang mit dem Verfahren zur Ausschreibung der Arbeiten vom Gemeindeausschuss wahrgenommen werden, entsprechend den Befugnissen zum Erlass von Maßnahmen mit verwaltungstechnischem Charakter laut Kodex der örtlichen Körperschaften und Art. 16 der Gemeindesatzung;

l'incombenza in connessione ai procedimenti di appalto in conformità alle competenze di emanare atti di natura tecnico-gestionale previste dal codice degli enti locali e dall'art. 16 dello Statuto Comunale;

Die oben genannten Arbeiten werden nach Art. 26 und 33 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, mit Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung unter EU-Schwelle mit dem Zuschlagskriterium des günstigsten Preises (da der Detaillierungsgrad des Ausführungsprojektes die geforderte Qualität garantiert), in elektronischer Form ausgeschrieben.

I lavori suddetti verranno appaltati ai sensi dell‘art. 26 e 33 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente, tramite procedura negoziata senza previa pubblicazione sotto soglia UE con il criterio del prezzo più basso (poiché il livello di dettaglio del progetto esecutivo garantisce la qualità richiesta), con modalità telematica.

Nach Einsichtnahme in den Art. 28, Abs. 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 und festgestellt, dass es sich um ein qualitatives Los handelt;

Visto l’art. 28, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015 e di dare atto che si tratta di un lotto qualitativo;

Nach Einsichtnahme:

- das Einheitliche Strategiedokument 2021-2023 und den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres
- in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in die geltende Gemeindesatzung;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;
- in das G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (Kodex über öffentliche Aufträge) i.g.F.;

Visti:

- il Documento unico di programmazione 2021-2023 ed il bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- lo Statuto vigente del Comune;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;
- il vigente regolamento di contabilità;
- il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il D.lgs. del 18.04.2016, n. 50 (codice dei contratti pubblici) ss.mm.ii.;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:
rkYxbsj4qIHGD/f3VMipTXdOBC+nqdGsH/KjhZEWDUo=
Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:
vOdxts928JaFVjyM8fpv/Ut25N60YKpcxBHdsqdboj8=

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:
rkYxbsj4qIHGD/f3VMipTXdOBC+nqdGsH/KjhZEWDUo=
Hashwert per il parere contabile Positivo:
vOdxts928JaFVjyM8fpv/Ut25N60YKpcxBHdsqdboj8=

Nach kurzer Besprechung

Dopo breve discussione

b e s c h l i e ß t

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e votanti)

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (5 Anwesende und Abstimmende):

d e l i b e r a :

1. Die Arbeiten für die Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl – **Thermosanitäre Arbeiten** - werden wie folgt ausgeschrieben:

1. I lavori per gli interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto - **lavori termosanitari** - vengono appaltati come segue:

Arbeiten - opere	*Betrag/importo*
Gesamtbetrag der Arbeiten *Importo complessivo dei lavori*	*16.989,33 Euro*
Kosten für Sicherheitsmaßnahmen(nicht dem Preisabschlag unterworfen) *Costi per le misure di sicurezza(non soggetti a ribasso d'asta)*	*123,60 Euro*
Ausschreibungsbetrag (Betrag für Preisabschlag) *Importo dei lavori posto a base di gara (importo soggetto a ribasso d'asta)*	***16.865,73 Euro***
10 % MwSt./IVA	*1.698,93 Euro*
Gesamtbetrag der Arbeiten inkl. 10 % MwSt. *Importo compelssivo die lavori compreso l'IVA al 10 %*	***18.688,26 Euro***

S.O.A Gegenstand/oggetto	
€ 16.989,33 (davon Sicherheitkosten/di cui costi per la sicurezza € 123,60)	***OS 3*** *Sanitär-, Küchen- und Waschanlagen* *Impianti idrico-sanitario, cucine, lavanderie*

Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung der Bekanntmachung in elektronischer Form nach Art. 26 und 27 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung mit dem Zuschlagskriterium nach Abschlag aufgrund des günstigsten Preises nach Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GvD. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis.

Procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara con modalità telematica ai sensi degli artt. 26 e 27 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente con il criterio del prezzo più passo ai sensi dell‘art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell‘art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 in quanto compatibile, con „offerta economica“ da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull‘elenco prezzi posto a base di gara.

2. Festzuhalten, dass es sich um ein qualitatives Los handelt.

2. Di dare atto che si tratta di un lotto qualitativo.

3. Der Gemeindeausschuss lädt gemäß Art. 26 und Art. 27 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, mindestens 5 Firmen zum Ausschreibungsverfahren ein, welche die notwendigen Voraussetzungen und Erfahrungen für die ausgeschriebenen Arbeiten nachweisen können und unter Beachtung der Operativität des Unternehmens in Bezug auf den Ort, wo die Arbeiten ausgeführt werden.

3. La Giunta Comunale invita ai sensi degli artt. 26 e 27 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente, alla gara d‘appalto almeno 5 imprese in possesso dei requisiti necessari e delle esperienze per i lavori da appaltare e dell‘operatività dell‘impresa rispetto al luogo di esecuzione dei lavori.

4. Mit der Übernehmerfirma wird ein Vertrag nach der Verordnung über die Regelung der Verträge abgeschlossen, welche mit den Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 29/R/03.08.2010 und Nr. 31/R/18.10.2011 genehmigt wurde.

4. Con l‘impresa appaltante viene stipulato un contratto ai sensi del regolamento sui contratti, approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 29/R/03.08.2010 e n. 31/R/18.10.2011.

5. Den allfällig geschuldeten Beitrag an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge zu überweisen.

5. Di versare il contributo eventualmente dovuto all’Autorità per la Vigilanza dei Contratti Pubblici.

6. Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
   a) Ausführungsprojekt
   b) Ausschreibungsbedingungen

6. I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
   a) progetto esecutivo
   b) disciplinare di gara

7. Die Verpflichtung der Ausgabe von **18.688,26 Euro** erfolgt in folgenden Kapiteln, welche genügende Verfügbarkeit aufweisen:

7. Di imputare la spesa di **18.688,26 Euro** nei seguenti capitoli, che presentano sufficiente disponibilità: di cui:

Kompetenzjahr *Anno di competenza*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Kapitel* *Capitolo*	*Beschreibung* *Descrizione*	*Betrag €* *Importo €*	*Verpflichtung* *Impegno*	*Jahr* *Anno*

2021	40230	04022.02.10900	MITTELSCHULE - Sicherheitsmaßnahmen SCUOLA MEDIA - Risanamento, messa in sicurezza	18.688,26 €	596	2021

8. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, unverzüglich für vollziehbar zu erklären, um die sofortige Ausschreibung der Arbeiten zu ermöglichen

8. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, L.R. n. 2 del 03/05/2018 al fine di permettere l' immediato bando di gara dei lavori.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Walter Huber	*Dr. Valentin Leitner*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.		Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.